

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge
EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture
SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 023/2017 – PROGETTAZIONE E DL - PARCHEGGIO S. ANNA/APPIANO /
PLANUNG UND BL – PARKPLATZ ST. ANNA/EPPAN**

CIG: 7219339302

Chiarimenti - Klarstellungen

Nr. 2	
24/10/2017	
<p><u>Domanda 1:</u></p> <p>Con riferimento alla gara in oggetto, siamo a richiedere i seguenti chiarimenti:</p> <p>Punto 3 del Disciplinare di gara - DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO</p> <p>Nel secondo paragrafo, si specifica che "Il parcheggio interrato sarà a due piani, di cui il primo piano prevede i parcheggi pubblici e il secondo piano box privati per i residenti", mentre nella Relazione tecnica, al primo paragrafo del punto 1. Generale, si afferma che "Il progetto prevede la realizzazione di un garage interrato ad un piano....., sotto il parcheggio esistente a Sant'Anna".</p> <p>Si chiede conferma che il parcheggio sia costituito da un solo piano (semi)interrato, la cui copertura sarà adibita a parcheggio in superficie, come sembra evincersi dalla tavola n.3 della documentazione tecnica.</p> <p><u>Risposta 1:</u></p> <p>Il parcheggio interrato sarà realizzato a due piano di cui il primo sarà adibito a parcheggi pubblici, il secondo a box privati e la copertura a parcheggio pubblico. In riferimento allo studio di fattibilità è stato aggiunto un ulteriore piano interrato.</p>	<p><u>Frage 1:</u></p> <p>Bezug nehmend auf die vorliegende Ausschreibung, möchten wir Folgendes klären:</p> <p>Punkt 3 der Ausschreibungsbedingungen - BESCHREIBUNG DES BAUVORHABENS</p> <p>Im zweiten Absatz wird angeführt, die "Tiefgarage wird 2-stöckig geplant, wobei das 1. UG die öffentlichen Parkplätze und das 2. UG private Stellboxen für die Anrainer vorsieht" während im technischen Bericht, 1. Kapitel, 1. Absatz "Allgemeines" von einer "Errichtung einer einstöckigen Tiefgarage..." gesprochen wird.</p> <p>Es wird um Bestätigung gebeten, dass die Tiefgarage einstöckig (teilweise unterirdisch) realisiert wird und die Überdachung als Parkplatz dient, wie aus den Unterlagen des Planes 3 der technischen Dokumentation hervor geht.</p> <p><u>Antwort 1:</u></p> <p>Die unterirdische Tiefgarage wird zweistöckig errichtet, wobei das 1. UG als öffentliche Parkplätze und das 2. UG als private Boxen ausgebildet wird. Die Überdachung der Garage wird wiederum als öffentlicher Parkplatz ausgebildet. In Bezug auf die Machbarkeitsstudie wurde ein Tiefgeschoss hinzu-</p>

Domanda 2:

Punto 4 del Disciplinare di gara-COSTO STIMATO PER LA REALIZZAZIONE DELL'OPERA

1) Al primo paragrafo, viene indicato in € 2.370.000 il costo netto per la costruzione dell'opera, oneri della sicurezza inclusi, mentre nella Relazione tecnica, al punto 5. COSTI, i costi complessivi del garage vengono quantificati in € 1.350.000, al netto dei costi per l'acquisto del terreno, spese tecniche e IVA.

Si chiede quale dei due suddetti importi debba essere considerato.

Risposta 2:

La somma da considerare è € 2.370.000.

Domanda 3:

Allegato B1a: viene richiesta la referenza di un servizio eseguito relativo alla "progettazione e direzione lavori della prestazione principale con il codice-ID S.05 indicata al punto 4 per un'opera di infrastrutture", specificando che la "progettazione e direzione lavori devono essere state eseguite personalmente dal professionista indicato nell'Istanza di partecipazione – lettera B), Composizione del gruppo di lavoro, quale progettista e direttore lavori della prestazione principale".

Si chiede se tale referenza possa essere apportata, sommando la progettazione svolta da un professionista e la direzione lavori svolta da un altro professionista, entrambi componenti del gruppo di lavoro ?

Risposta 3:

No

gefügt.

Frage 2:

Punkt 4 der Ausschreibungsbedingungen - GESCHÄTZTER KOSTENRAHMEN FÜR DIE REALISIERUNG DES BAUWERKES

1) Im ersten Absatz werden die Nettobaukosten mit 2.370.000 € angegeben, Sicherheitskosten inklusive, während im technischen Bericht, 5. Kapitel KOSTEN die Gesamtkosten der Garage mit 1.350.000 €, exklusive Grundstücksankäufe, technische Spesen und MwSt. angegeben werden.

Welche der beiden Summen soll berücksichtigt werden.

Antwort 2:

Die zu berücksichtigende Summe ist 2.370.000 €.

Frage 3:

Anlage B1a: es wird eine Referenzbeschreibung für einen Auftrag für eine Planung und Bauleitung der unter Punkt 4 angeführten Hauptleistung mit dem ID-Code S.05 für ein Bauwerk im Tiefbau gefordert, mit der Spezifizierung , dass die Planung und Bauleitung vom Techniker, der im Teilnahmeantrag – unter Buchstabe B), Zusammensetzung der Arbeitsgruppe, als Planer und Bauleiter der Hauptleistung angegeben ist, persönlich ausgeführt worden sind.

Es wird nachgefragt, ob eine Referenzbeschreibung abgegeben werden kann, in der ein Techniker die Planung und ein anderer Techniker die Bauleitung durchgeführt haben, beide Techniker aber der Arbeitsgruppe angehören ?

Antwort 3:

Nein